

International Theatre Institute ITI

World Organization for the Performing Arts

UNESCO, 1 Rue Miollis, FR-75732 Paris Cedex 15

info@iti-worldwide.org / www.iti-worldwide.org



Trigésimo Aniversario Del Día Internacional De La Danza 2012

Celebrar la coreografía infinita de la vida

A través del tiempo, a través de las edades, el Arte, sobre todas las cosas, es lo que perdura. El Arte parece ser todo lo que la Humanidad deja a sus herederos—ya sea a través de los edificios, de los libros, las pinturas o la música. O bien del movimiento, o bien de la danza. En este sentido, considero a la danza como la lección de historia más actual y más moderna, en relación constante con su pasado más reciente, aún cuando no pueda desarrollarse sino en el presente.

La danza también, en cierta forma, no aborda las fronteras de la misma manera en que lo hacen muchas otras representaciones artísticas. Aún cuando ciertos estilos tratan de limitar o de trabajar en un cuadro; el movimiento de la vida, su coreografía y su deseo de cambio perpetuo: en esto aventaja muy rápido, permitiendo que los estilos se mezclen. Todo, de una manera natural, está comprometido con todo, y la danza se establece solamente en el espacio al que ella pertenece: este presente que está en un cambio perpetuo.

Creo que la danza es una de las formas de expresión más honestas, a la cual debemos querer: puesto que mientras la gente danza, ya sea en un ballet, en una batalla hip hop, un espectáculo experimental de danza contemporánea o simplemente en una discothèque, se relajan, y no es sino en raras ocasiones que las mentiras pueden surgir, refugiándose tras una máscara.

Las personas se reflejan unas a otras constantemente, pero cuando danzan, lo que más reflejan, sin duda, es este momento de honestidad.

Al movernos como los demás, al movernos con los otros y al mirarlos, podemos sentir mejor sus emociones, leer sus pensamientos y conectarnos a su energía. Este puede convertirse en el instante en el que podamos, de manera clara, conocerlos y comprenderlos.

Me gusta imaginar una ejecución dancística como una celebración de la coexistencia, una forma de dar y de hacer espacio y tiempo para los demás. Tenemos la tendencia a olvidar esto, pero la belleza implícita de un espectáculo reside, ante todo, en la convergencia de una muchedumbre, de

personas sentadas unas al lado de otras, compartiendo el mismo momento. No hay nada de privado en esto; un espectáculo es una experiencia extremadamente social. Cada uno de nosotros fuimos reunidos para este ritual, el cual es nuestro vínculo con el espectáculo, nuestro vínculo con este mismo presente.

Es pues, en este 2012, que yo deseo a todo el mundo mucha danza. No para olvidar los problemas del 2011, sino al contrario, para combatirlos de manera creativa, para danzar alrededor de ellos, para hallar un medio que nos comprometa a cada uno de nosotros y al mundo, que nos comprometa con la vida como una parte de esta coreografía infinita: danzar para encontrar la honestidad, transmitirla, reflejarla y celebrarla.

Traducción de Quetzalcóatl Vizuet. México